



iFY: An App for Your Phone to Watch Videos in Your Language

The Vermont Language Justice Project has a mobile phone app that will let you find and watch lots of videos in your language. The videos share important information about life in the US, your health, and services that are available to you. The Vermont Language Justice Project is a nonprofit organization and we make these videos with experts like doctors, nurses, and teachers. We always make sure that the information in the videos is correct and truthful before we get them translated. Our translators translate the videos into many languages, so that all people can get this important information.



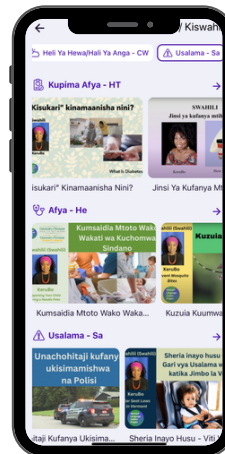
One way to find and watch our videos is in our app, which is called Information for You, or **iFY** for short. The app is free to download and use.

To get the app on your phone, go to the Google Play store if you have an Android phone or the App Store if you have an iPhone.

How to use the app



www.vtlanguagejustice.org/ify





[ARABIC] أي فاي: تطبيق لهاتفك لمشاهدة مقاطع الفيديو بلغتك

يقدم مشروع العدالة اللغوية في فيرمونت Vermont Language Justice Project تطبيق للهاتف المحمول يتيح لك العثور على الكثير من مقاطع الفيديو ومشاهدتها بلغتك. تقدم مقاطع الفيديو معلومات مهمة حول الحياة في الولايات المتحدة وصحتك والخدمات المتاحة لك. مشروع العدالة اللغوية في فيرمونت هو منظمة غير ربحية تقوم بتنفيذ مقاطع الفيديو مع خبراء مثل الأطباء والممرضات والمعلمين. نحن نتأكد دائماً من صحة المعلومات الموجودة في مقاطع الفيديو وصدقها قبل أن نقوم بترجمتها. يقوم مترجمون بترجمة مقاطع الفيديو إلى العديد من اللغات، حتى يتمكن جميع الأشخاص من الحصول على هذه المعلومات المهمة.

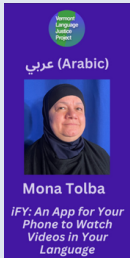


التطبيق هو إحدى الطرق للعثور على مقاطع الفيديو الخاصة بنا ومشاهدتها، والذي يسمى معلومات لك، أو أي فاي للاختصار.

للحصول على التطبيق على
هاتفك، انتقل إلى متجر جوجل بلاي إذا كان لديك هاتف أندرويد أو آب ستور إذا كان لديك آيفون.



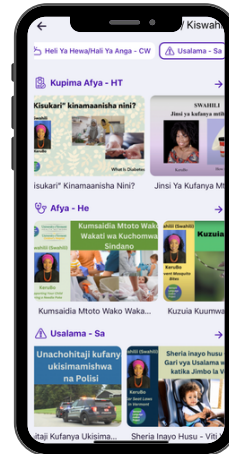
استخدام التطبيق



أي فاي: تطبيق لهاتفك لمشاهدة مقاطع الفيديو بلغتك



www.vtlanguagejustice.org/ify





[BURMESE] အိုင်ဖိုင် (iFY)- သင့်ဘာသာစကားဖြင့် ဗီဒီယိုများကို ကြည့်ရှုရန် သင့်ဖုန်းအတွက် အက်ပ်တစ်ခုဖြစ်သည်

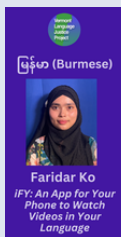
Vermont Language Justice Project (ဗားမောင့် ဘာသာစကား တရားမျှတမှု ပရောဂျက်) တွင် သင့်ဘာသာစကားဖြင့် ဗီဒီယိုများစွာကို ရှာဖွေနိုင်ပြီး ကြည့်ရှုနိုင်စေမည့် မိဘိုင်းလ်ဖုန်းအက်ပ်တစ်ခုရှိသည်။ ဗီဒီယိုများသည် US ရှိ လူနေမှုဘဝ၊ သင်ကျန်းမာရေးနှင့် သင့်အတွက် ရရှိနိုင်သော ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း အရေးကြီးသောအချက်အလက်များကို မျှဝေပေးပါသည်။ Vermont Language Justice Project (ဗားမောင့် ဘာသာစကား တရားမျှတမှု ပရောဂျက်) သည် အကျိုးအမြတ်မယူသော အဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး ဆရာဝန်များ၊ သူနာပြုများနှင့် ဆရာများကဲ့သို့ ကျွမ်းကျင်သူများဖြင့် ဤဗီဒီယိုများကို ပြုလုပ်ထားပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် ၎င်းတို့ကို ဘာသာပြန်ခြင်းမပြုမီ ဗီဒီယိုများရှိ အချက်အလက်များသည် မှန်ကန်ပြီး စစ်မှန်ကြောင်း အမြဲသေချာစေပါသည်။ ကျွန်ုပ်တို့၏ ဘာသာပြန်များသည် ဗီဒီယိုများကို ဘာသာစကားများစွာဖြင့် ဘာသာပြန်ပေးထားသောကြောင့် လူအားလုံး ဤအရေးကြီးသောအချက်အလက်များကို ရရှိနိုင်ပါသည်။



ကျွန်ုပ်တို့၏ ဗီဒီယိုများကို ရှာဖွေကြည့်ရှုရန် နည်းလမ်းတစ်ခုမှာ Information for You (သင့်အတွက် အချက်အလက်) သို့မဟုတ် အတိုကောက် iFY (အိုင်ဖိုင်) ဟုခေါ်သော ကျွန်ုပ်တို့၏အက်ပ်တွင်ဖြစ်သည်။

သင့်ဖုန်းတွင် အက်ပ်ကို ရယူရန်၊ သင့်တွင် Android ဖုန်း သို့မဟုတ် iPhone ရှိပါက App Store နှင့် Google Play Store သို့ သွားပါ။

အသုံးပြုနည်း



www.vtlanguagejustice.org/ify





iFY [DARI] برنامه ای برای تلفن شما برای تماشای ویدو ها به زبان شما

پروژه عدالت زبان ورمونت دارای یک برنامه تلفنی اف دارد که به شما کمک میکند تا ویدیوهای زیادی را به زبان خود ببینید و تماشا کنید. ویدئوها اطلاعات مهمی درباره زندگی در ایالات متحده، سلامتی و خدماتی که در دسترس شما هستند به اشتراک می‌گذارند. پروژه عدالت زبان ورمونت یک نهاد غیر دولتی است و ما این ویدیوها را با همکاری متخصصانی مانند داکتران، پرستاران و معلمان می‌سازیم. ما همیشه قبل از اینکه ویدیوها را ترجمه کنیم، مطمئن می‌شویم که اطلاعات موجود در ویدیوها درست و واقعی باشد. ترجمانان ما ویدیوها را به زبان‌های مختلف ترجمه می‌کنند تا همه افراد بتوانند این اطلاعات مهم را دریافت کنند.

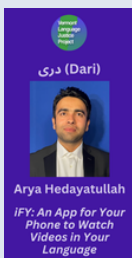


یکی از راه‌های یافتن و تماشای ویدیوهای ما در برنامه ما است که اطلاعاتی برای نامیده می‌شود iFY شما یا به اختصار دست رست شما قرار میدهد.

برای دریافت برنامه روی گوشی خود، اگر گوشی اندرویدی دارید به فروشگاه گوگل پلی یا اگر آیفون دارید به اپ استور بروید.



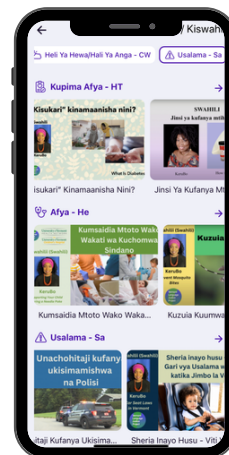
چگونه از آن استفاده کنیم



iFY: برنامه ای برای تلفن شما برای تماشای ویدو ها به زبان شما



www.vtlanguagejustice.org/ify





[FRENCH] iFY: Une application pour votre téléphone permettant de regarder des vidéos dans votre langue

Vermont Language Justice Project est une organisation qui dispose d'une application pour téléphone mobile qui vous permettra de trouver et de regarder de nombreuses vidéos dans votre langue. Les vidéos partagent des informations importantes sur la vie aux États-Unis, sur la santé et les services qui sont à votre disposition. Notre organisation, Vermont Language Justice Project est une organisation à but non lucratif. Nous réalisons nos vidéos en consultant des experts tels que des agents du corps médical, des médecins, des infirmiers et aussi des enseignants. Nous nous assurons toujours à ce que les informations contenues dans les vidéos soient correctes et véridiques avant de les faire traduire. Les vidéos sont traduites dans de nombreuses langues par nos traducteurs afin que tout le monde puisse avoir accès à des informations importantes.



Une des façons de trouver et de regarder nos vidéos consiste à utiliser notre application, appelée Information for You, ou iFY en abrégé.

Pour télécharger l'application sur votre téléphone, accédez à la rubrique Google Play Store si vous utilisez un téléphone Android ou bien la rubrique App Store si vous utilisez un iPhone.

Comment utiliser l'application



www.vtlanguagejustice.org/ify





[HAITIAN KREYOL] iFY: Yon Aplikasyon pou Telefòn ou pou Gade Videyo nan Lang Ou

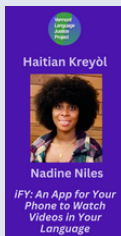
Vermont Language Justice Project gen yon aplikasyon mobil ki pèmèt ou jwenn ak gade anpil videyo nan lang ou. Videyo yo pataje enfòmasyon enpòtan sou lavi Ozetazini, sante ou, ak sèvis ki disponib pou ou. Vermont Language Justice Project se yon ONG ki fè videyo sa yo avèk profesyonèl yo tankou doktè, enfimyè, ak pwofesè. Nou toujou asire ke enfòmasyon nan videyo sa yo kòrèk anvan nou fè tradiksyon an. Nou tradwi videyo yo nan anpil lang, pou tout moun ka jwenn enfòmasyon enpòtan sa yo.



Youn nan fason ou ka jwenn ak gade videyo nou yo se nan aplikasyon nou an, ki rele Information for You, oubyen iFY pou pi kout.

Pou jwenn aplikasyon an sou telefòn ou, ale nan Google Play store si ou gen yon telefòn Android oubyen nan App Store si ou gen yon iPhone.

Kijan pou itilize app a



www.vtlanguagejustice.org/ify





[KIRUNDI] iFY: App ya kuri Telefone yo kuraba videwo mu rurimi rwawe

Ishirahamwe Vermont Language Justice Project rirafise porogarama yo kuri telefone ngendanwa ariyo APP izokurekurira kuraba videwo nyinshi mu rurimi rwawe. Videwo zirakubwira inkuru z'akamaro ku buzima bwo muri Leta zunz'Ubumwe, amagara hamwe n'imfashanyo ziriho ku bwawe. Vermont Language Justice Project ni ishirahamwe ridaharanira inyungu dutunganya kandi izi videwo hamwe n'abahinga nk'abaganga, abaforoma, hamwe n'abigisha. Twama turaba ko inkuru ziri muri videwo ari zo kandi z'ukuri, mbere y'uko tuzisemuza. Abasemuzi bacu basemura videwo mu ndimi nyinshi. Kugira ngo abantu benshi baronke izi nkuru z'akamaro.



Uburyo bumwe bwo kurondera no kuraba videwo zacu buri muri app, aribwo bwitwa Inkuru zawe, canke iFY mu pfunyap funyo.

Kuronka iyo App kuri telefone yawe, Genda kuri Google Play store niba ufise telefone ya Android canke App Store niba ufise iPhone.

Uko wokoresha iyi app



www.vtlanguagejustice.org/ify





[MAAY MAAY] iFY: App o taleefonka kusuubsut kort si fiidiowyaalkayn indeysito

Barnaamishk turjuwaank luuqudo e Vermont iya mey qabeena app o kahalaasu si indeysito fiidiyoyaal o luuqudda eyan. Fiidiowyaalkas iya mey kili qeabsidaayana waxyaabo muhiim eh o dunidi kisaabsinyan siibu mareeykank, qeebt caafimaatka, iyo adeegyu o eed inkihalaasu. Barnaamishk luuqudo e Vermont meywa barnaamish o kifaaideysi leh, meyn fiidiowyaalkan ilu suubiyoooyne dad taqasus leh, sidi taqtaro, kalkaaliyaal, iyo maclimiin. Weligaayn mey habsidaane warbixinti fiidiowyaalk ini saxsinyan, wanu run eyan inti unturjumaangni. Turjumaanyaalkayni mey warbihint kuturjumaanayaleena luuqudyaal badan sidi dadk dhan inhalan warbihintan muhiimk etu.



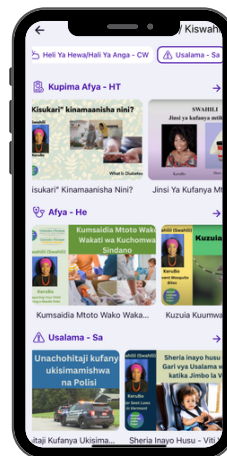
Sidi ink fudud luku halaw fiidiowyaalkangni meywa ini appk galo wey, onu ludhahaw, “wabixin adi likiink talugali” mis iFY hadi lisugaabiyo ladhahaw.

Sidi aapk taleefonka ink suubsito, mey seedase bogu Google Playgu, hadi taleefon android qabt, mis App storek hadi Taleefon iPhone qabt.

Sidi Aapk lin’istacmaalaw



www.vtlanguagejustice.org/ify





[MANDARIN] iFY: 一个能直接用自己的语言, 观看视频的手机应用软件

佛蒙特语言公平项目, 推出了一款手机应用软件, 它可以帮助您直接观看, 许多用您自己的母语制作的视频。这些视频有关于您如何在美国生活、您的健康与保险等, 如何获得您所需的各种服务, 以及其它等等, 重要的知识与信息。佛蒙特语言公平项目是一个非营利组织, 我们与我州的医生、护士, 教师, 政府机构, 和各行业的专家合作, 为大家制作这些视频。我们的宗旨是, 首先确保视频中的信息准确真实, 然后进行翻译。我们的翻译员把视频翻译成多种语言, 使所有不同语言文化背景的人, 都能获得这些重要的信息与知识。



您可以下载我们的应用程序软件, 来观看这些视频, 应用软件名为“Information for You”, 简称 iFY。

如果您使用安卓手机, 请点进 Google Play商店; 如果您使用iPhone, 请点进到App Store。

如何使用这款软件



iFY: 一个能直接用自己的语言观看视频的手机应用软件



www.vtlanguagejustice.org/ify





[NEPALI] iFY: तपाईंको फोनको लागि तपाईंको भाषामा भिडियोहरू हेर्नको लागि एउटा एप हो

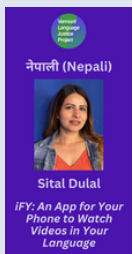
भर्मन्ट भाषा न्याय परियोजना (Vermont Language Justice Project) सँग मोबाइल फोन एप छ जसले तपाईंलाई आफ्नो भाषामा धेरै भिडियोहरू फेला पार्न र हेर्न दिन्छ। भिडियोहरूले संयुक्त राज्य अमेरिकाको जीवन, तपाईंको स्वास्थ्य र तपाईंका लागि उपलब्ध सेवाहरू ko सेवा हारु को बारेमा महत्त्वपूर्ण जानकारी साझा गर्दछ। भर्मन्ट Language Justice Project एउटा गैर-नाफामुखी संस्था हो र हामीले यी भिडियोहरू डाक्टर, नर्सहरू र शिक्षकहरू जस्ता विशेषज्ञहरूसँग बनाउँछौं। हामीले अनुवाद गर्नु अघि भिडियोहरूमा जानकारी सही र सत्य छन् भनी हामी सुनिश्चित गर्छौं। सबै मानिसहरूले यो महत्त्वपूर्ण जानकारी प्राप्त गर्न सक्नु भनी हाम्रा अनुवादकहरूले भिडियोहरूलाई धेरै भाषा मा अनुवाद गर्छन्।



हाम्रा भिडियोहरू फेला पार्ने र हेर्ने एउटा तरिका हाम्रो एप i FY मा छ, जसलाई तपाईंका लागि जानकारी वा i FY भनिन्छ।

आफ्नो फोनमा एप प्राप्त गर्न, यदि तपाईंसँग एन्ड्रोइड फोन छ भने गुगल प्ले स्टोरमा जानुहोस् र यदि तपाईंसँग आईफोन छ भने एप स्टोरमा जानुहोस्।

यो एप कसरी प्रयोग गर्ने



www.vtlanguagejustice.org/ify





iFY [PASHTO] ستاسو د تليفون لپاره يو اپليکيشن چې ستاسو په ژبه ويډيوگانې وگوري

د ورمونت ژبې انصاف پروژه د ګرځنده تليفون ايپ لري چې تاسو ته به اجازه درکړي په خپله ژبه کې ډيرې ويډيوگانې ومومئ او وگورئ. ويډيوگانې په متحده ايالاتو کې د ژوند، ستاسو روغتيا، او خدماتو په اړه مهم معلومات شريکوي. د ورمونت ژبې انصاف پروژه يوه غير دولتي موسسه ده او موږ دا ويډيوگانې د متخصصينو لکه ډاکټرانو، نرسانو او ښوونکو سره جوړوو. موږ تل ډاډ ترلاسه کوو چې په ويډيوگانو کې معلومات سم او ريښتيني دي مخکې لدې چې موږ يې وژباړو. زموږ ژباړونکي ويډيوگانې په ډيرو ژبو ژباړي، ترڅو ټول خلک دا مهم معلومات ترلاسه کړي.



زموږ د ويډيوگانو موندلو او ليدلو يوه
لاره زموږ په اپليکيشن دی، کوم چې
ستاسو لپاره معلومات، يا په لنډ ډول
ورته ويل کېږي iFY.

په خپل تليفون کې د اپليکيشن
ترلاسه کولو لپاره، د گوگل پلي
پلورنځي ته لاړشئ که تاسو د
انډرايد تليفون لرئ يا د ايپ سټور
ته لاړ شئ که تاسو آی فون لرئ.



څنگه يې وکاروو



www.vtlanguagejustice.org/ify





[SOMALI] iFY: Waa App loogu talagalay taleefankaaga si aad ugu Daawato Fiidiyowada Luuqadaada

Mashruuca Cadaalada Luuqadda ee Vermont waxa uu leeyahay app talefoonka gacanta kaas oo kuu ogolaanaya inaad ka hesho oo aad daawato fiidiyowyo badan oo luqadaada ah. Fiidiyowyadu waxay wadaagaan macluumaadka muhiimka ah ee ku saabsan nolosha Maraykanka, caafimaadkaaga, iyo adeegyada aad heli karto. Mashruuca Caddaaladda Luuqadda Vermont waa urur aan faa'iido doon ahayn, waxaan la samaynaa fiidiyowyan khubaro sida dhakhaatiir, kalkaaliyeyaal, iyo macalimiin. Waxaan marwalba hubinaa in macluumaadka ku jira fiidiyowada ay yihiin kuwo sax ah oo run ah kahor inta aan la tarjumin. Turjubaannadayna waxay ku turjumaan fiidiyowada luqado badan, si dadka oo dhan ay u helaan macluumaadkan muhiimka ah.



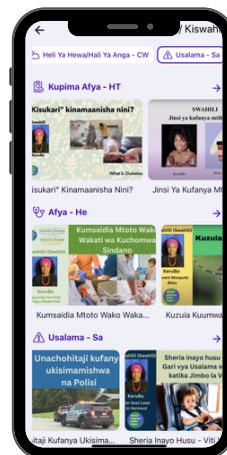
Hal siyaabo oo aad ku heli karto oo aad ku daawato fiidiyaheena ayaa ah qeyb app-keena, kaas oo lo yaqaano Information for You, ama losoo gaabiyey iFY.

Si aad app-ka ugu hesho taleefankaaga, aad qeybta aalada Google Play haddii aad haysato talefan Android ama Apple Store-ka haddii aad leedahay iPhone.

Sida loo isticmaalo App-ka



www.vtlanguagejustice.org/ify





[SPANISH] iFY: Una aplicación para ver videos desde tu dispositivo móvil en tu idioma

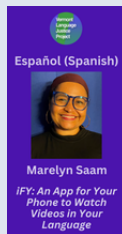
El Proyecto de justicia lingüística de Vermont (Vermont Language Justice Project) tiene una aplicación para teléfonos móviles que le permitirá buscar y ver muchos videos en su idioma. Los videos comparten información importante sobre la vida en los EE. UU., su salud y los servicios que están disponibles para usted, entre otros. El Proyecto de justicia lingüística de Vermont es una organización sin animo de lucro y hacemos estos videos con expertos como médicos, enfermeras y maestros. Siempre nos aseguramos de que la información de los videos sea correcta y veraz antes de traducirlos. Nuestros traductores traducen los videos a muchos idiomas, para que todas las personas puedan obtener esta importante información.



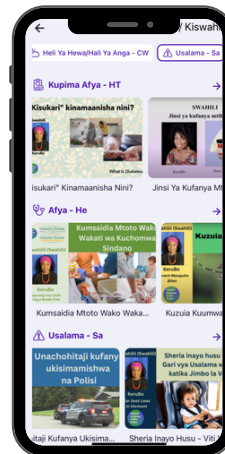
Una forma de encontrar y ver nuestros videos es a través de nuestra aplicación, que se llama Información para usted, o iFY para abreviar.

Para obtener la aplicación en su teléfono, vaya a la tienda Google Play si tiene un teléfono Android o a la App Store si tiene un iPhone.

Cómo usar la aplicación



www.vtlanguagejustice.org/ify





[SWAHILI] iFY: Programu ya Simu Yako ya Kutazama Video Katika Lugha Yako

Mradi wa Haki za Lugha wa Vermont una programu ya simu ya mkononi, inayokuruhusu kupata na kutazama video nyingi katika lugha yako. Video hizi zinakupa taarifa muhimu kuhusu maisha Marekani, afya yako, na huduma zinazopatikana kwako. Mradi wa Haki za Lugha wa Vermont ni shirika lisilo la faida, na hunatengeneza video hizi wakishirikiana na wataalamu kama madaktari, wauguzi, na walimu. Kila wakati, tunahakikisha kwamba taarifa katika video ni sahihi na za kweli kabla ya kuzitafsiri. Wakalimani wetu hutafsiri video hizi katika lugha nyingi ili watu wote wapokee taarifa hizi zilizo na umuhimu mkubwa.



Njia moja ya kupata na kutazama video zetu, ni kupitia programu yetu, inayoitwa Information for You, au kwa kifupi, **iFY**. Programu tumizi ni bure kupakua na kutumia.

Ili kupata programu tumizi kwenye simu yako, nenda kwenye Duka la Google Play ikiwa una simu ya Android, au Duka la App ikiwa una iPhone.

Jinsi ya kutumia programu



www.vtlanguagejustice.org/ify





[TIGRINYA] ኣይ ፋይ:- ብቋንቋኹም ሺዲዮ ትርጉሞ ኣፕ ንስልክኹም

መደብ ቋንቋ ፍትሒ ሼርሞንት ብዙሓት ብቋንቋኹም ዝተዳለዉ ሺዲዮታት ንክትርእዩ ዝገብረኩም ናይ ሞባይል ስልኪ ኣፕ ኣለዎ። እዚን ሺዲዮታት ብዛዕባ ናብራ ኣሜሪካ፣ ጥዕናኹምን ክትረኽቡዎ ዝግባእኩም ሓገዝን ኣገደስቲ መረዳእታት ዝሓዘ የካፍላ እየን። መደብ ቋንቋ ፍትሒ ሼርሞንት ዘይመትራፋይ ማሕበር ኢና፤ ነዚን ሺዲዮታት እውን ምስ ከም ሓካይም፣ ነርስታትን መማህራንን ዝኣመሰሉ ሰብ ሞያታት ሓቢርና ንሰርሖን። ቅድሚ ምትርጓምና ኹል ሻዕ እቲ ኣብ ሺዲዮ ዝቐርብ መረዳእታ ትክክልን ሓቀኛን ምዃኑ ነረጋግፅ። ኹሎም ሰባት ነዚ ኣገዳሲ መረዳእታ ክረኽቡ መታን ናትና ኣተርጓሚ ነዚን ሺዲዮታት የተርጉሙ።



እቲ ሓደ መዳይ ናትና ሺዲዮ መርከቢን መርኣዪን ናትና ኣፕ እዩ፤ ስሙ እውን መረዳእታ ንኣኹም ወይም ብምሕፃር ቃል ኣይ ፋይ ይባሃል።

ነቲ ኣፕ ኣብ ስልክኹም ክትገብሩ፤
Android phone እንተሎኩም ናብ
Google Play store፤ I Phone
እንተሎኩም ድማ ናብ App Store
እተዉ።

ነዚ ኣፕ ከመይ ምጥቃም ይካኣል



www.vtlanguagejustice.org/ify





[UKRAINIAN] Застосунок для вашого телефону для перегляду відео вашою мовою

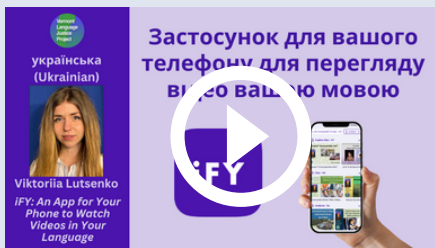
У Vermont Language Justice Project є застосунок для мобільних телефонів, який дозволить вам знаходити та переглядати багато відео вашою мовою. У відео розповідається важлива інформація про життя в США, ваше здоров'я та послуги, які вам доступні. Vermont Language Justice Project є некомерційною організацією, і ми створюємо ці відео за участю таких експертів, як лікарі, медсестри та вчителі. Ми завжди переконуємося, що інформація у відео є правильною та правдивою, перш ніж отримати її переклад. Наші перекладачі перекладають відео багатьма мовами, щоб усі люди могли отримати цю важливу інформацію.



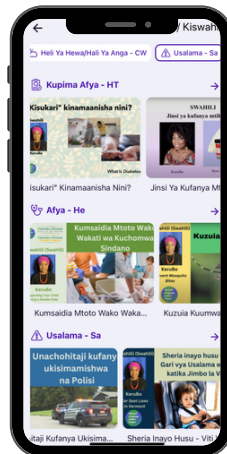
Один із способів знайти та переглянути наші відео – це наш застосунок, який називається Information for You або скорочено iFY.

Щоб завантажити застосунок на свій телефон, перейдіть у магазин Google Play, якщо у вас телефон Android, або App Store, якщо у вас iPhone.

Як користуватись цим застосунком?



www.vtlanguagejustice.org/ify





[VIETNAMESE] iFY: Ứng dụng cho điện thoại để xem video bằng ngôn ngữ của bạn

Vermont language justice project có một ứng dụng điện thoại di động cho phép bạn tìm và xem nhiều video bằng ngôn ngữ của mình. Các video chia sẻ thông tin quan trọng về cuộc sống tại Hoa Kỳ, sức khỏe của bạn và các dịch vụ dành cho bạn. Vermont language justice project là một tổ chức phi lợi nhuận và chúng tôi thực hiện các video này với các chuyên gia như bác sĩ, y tá và giáo viên. Chúng tôi luôn đảm bảo rằng thông tin trong video là chính xác và trung thực trước khi dịch chúng. Các thông dịch viên của chúng tôi dịch video sang nhiều ngôn ngữ để mọi người có thể tiếp cận thông tin quan trọng này.



Một cách để tìm và xem video của chúng tôi là trong ứng dụng của chúng tôi, có tên là Thông tin dành cho bạn, hay viết tắt là iFY.

Để tải ứng dụng về điện thoại, hãy vào mục Google Play nếu bạn có điện thoại Android hoặc App Store nếu bạn có iPhone.

ách sử dụng app



www.vtlanguagejustice.org/ify

